

# LAS TECNOLOGÍAS SOCIALES APLICADAS AL APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS

## Experiencias sociales 2.0 de la Escuela Oficial de Idiomas de Teruel

Rocío RAMOS  
Escuela Oficial de Idiomas de Teruel

La Escuela Oficial de Idiomas de Teruel ha realizado un gran esfuerzo en los últimos cursos por aplicar las herramientas que nos ofrece la web 2.0 explotando las posibilidades participativas de las redes sociales y los blogs aplicadas a la enseñanza de lenguas extranjeras. De esta manera se han puesto en marcha varios proyectos encaminados a aplicar las tecnologías sociales al aprendizaje de idiomas.

- Red Social Ning (dep. de alemán): <http://www.geheimnisecke.ning.com>
- Blog de la biblioteca: <http://eoiteruel.wordpress.com>
- Blog alemán de Teruel: <http://alemanteruel.blogspot.com>
- Blog del departamento de italiano: <http://italianoteruel.blogspot.com>

### PUNTO INICIAL

En este artículo se hará una breve introducción a la aplicación en el entorno educativo de las redes sociales y de los blogs como herramientas de trabajo colaborativo. Seguidamente se analizarán las características de cada uno de estos proyectos y su implantación en la Escuela Oficial de Idiomas de Teruel:

- Los objetivos que perseguían en el momento de su creación.
- El tipo de información que difunden.
- Los usuarios a los que están dirigidos.
- Los resultados obtenidos.
- Los pros y contras del uso de estas herramientas.

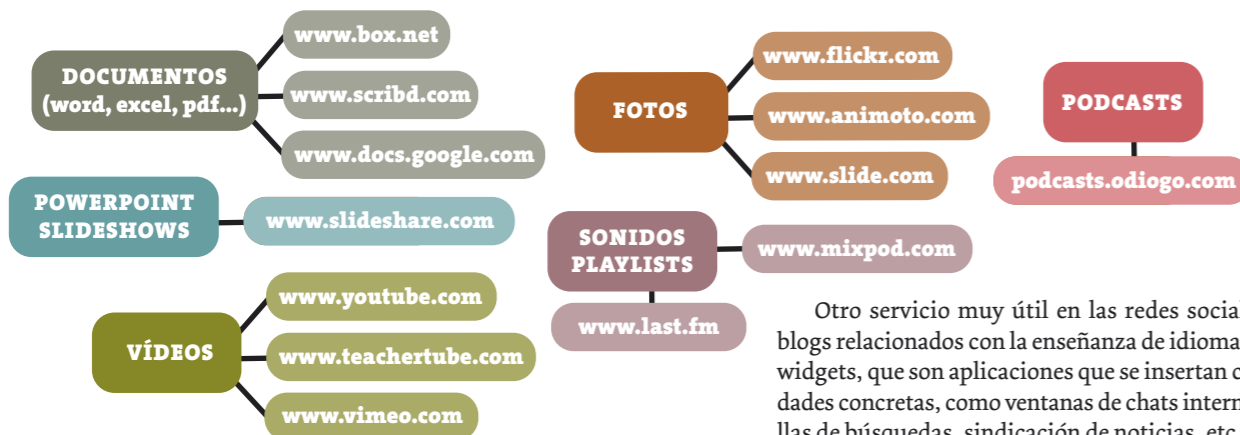
### TECNOLOGÍAS SOCIALES EN EL CONTEXTO DE LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

En el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras es especialmente útil la implantación de la web 2., donde el alumnado tiene la posibilidad de compartir sus recursos, incluir comentarios, relacionarse entre sí, publicar textos y, en definitiva, convertirse en el protagonista de su aprendizaje. Junto con las wikis, la sindicación de contenidos, los marcadores sociales, las plataformas para compartir archivos, etc, las redes sociales y los blogs son herramientas que nos facilitan la participación del alumnado en este proceso.

Vivimos en un mundo en el que ha cambiado la forma de informarse y comunicarse. Se trata de una modifi-

cación radical que tiene que reflejarse necesariamente en el mundo de la enseñanza. Desde hace tiempo se ha constatado que la enseñanza de idiomas no puede limitarse a «leer el texto de la fotocopia y buscar las palabras que no se conocen». Es indispensable integrar al alumnado en el proceso de enseñanza-aprendizaje a través de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación. Una de las posibilidades es la aplicación de herramientas como las redes sociales y los blogs.

Con la ayuda de las siguientes herramientas se pueden integrar documentos de todo tipo en las redes sociales y los blogs:



Otro servicio muy útil en las redes sociales y los blogs relacionados con la enseñanza de idiomas son los widgets, que son aplicaciones que se insertan con utilidades concretas, como ventanas de chats internos, casillas de búsquedas, sindicación de noticias, etc.

### PAPEL DE LAS REDES SOCIALES EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

Las redes sociales son comunidades virtuales de personas que comparten aficiones e intereses comunes. Los servicios de redes sociales se centran en poner en contacto a las personas y facilitar su comunicación. Los usuarios pueden hacer uso de servicios de mensajería instantánea, chat y otras herramientas que facilitan el intercambio de información (documentos, fotos, vídeos, etc.).

Las redes sociales son uno de los fenómenos que en la actualidad más está revolucionando el mundo y, consecuentemente, también el entorno educativo. Según el informe *Sociedad de la Información en España 2009*, presentado por la empresa Telefónica, son ya casi 18 millones de internautas españoles los que han creado un perfil en redes sociales en España. La edad media del usuario de redes sociales es de 16 a 30 años. El número de miem-

bros de redes sociales se ha incrementado en nuestro país un 430% en sólo un año.

Se puede considerar pues que las redes sociales son una aplicación 2.0 más, junto a las aplicaciones de generación y publicación de contenidos (blogs, wikis, sitios de creación colaborativa de páginas, documentos compartidos, etc.). Las redes sociales ofrecen además un alto nivel de posibilidades de comunicación, por lo que son sistemas ideales con los que se puede gestionar y organizar el resto de herramientas.

La red social es una herramienta educativa que atrae al alumnado porque auna el aprendizaje formal (blogs, discusiones, comentarios, aplicaciones externas, podcast, enlaces...) con el informal (música, perfil, fotos, comentarios, mensajes privados, chat...).

### RED SOCIAL NING

Ning es una plataforma que permite crear sitios web y redes sociales. Con Ning es posible crear una red social propia y personalizada que se adapte a las necesidades concretas del grupo-clase, sin que el profesorado necesite tener conocimientos informáticos especializados. Ning es la red que más se aproxima al concepto de «red educativa»: permite la gestión eficaz, de una forma muy sencilla, de un elevado número de alumnos y que dispone de herramientas muy potentes tanto para la comunicación interna entre sus miembros como para referenciar elementos externos a la red, tales como blogs, documentos, imágenes, audios, vídeos, etc.

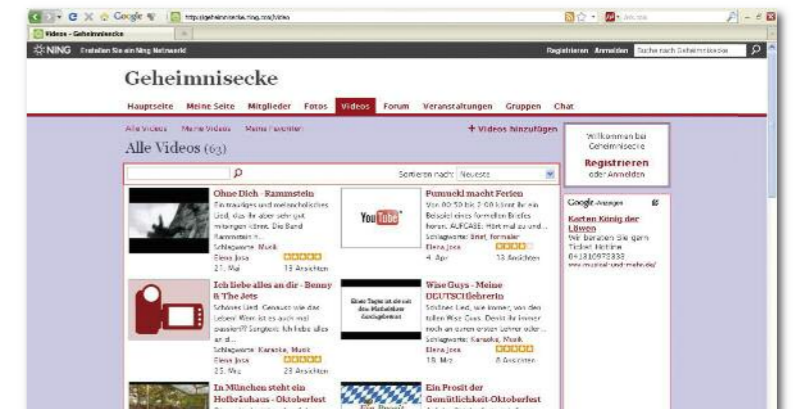
A diferencia de otras redes sociales como Facebook o MySpace, que son redes abiertas centradas principalmente en relaciones sociales genéricas, Ning permite la creación a los usuarios de sus propias redes sociales que son independientes las unas de las otras.

El alto grado de personalización, la capacidad de que los participantes puedan subir todo tipo de archivos (documentos, fotos, vídeos, etc.), así como la privacidad para respetar la intimidad de los miembros de la red son algunos de los aspectos que han llevado a la comunidad educativa a utilizar Ning como una herramienta docente en sus aulas.

La red social [www.geheimnisecke.ning.com](http://www.geheimnisecke.ning.com) fue creada por la profesora de alemán Elena Josa Soler, profesora del departamento de alemán de la EOI de Teruel. El objetivo fundamental era fomentar el autoaprendizaje del alemán entre el alumnado del nivel básico (dos primeros años de aprendizaje del idioma en nuestro centro). Con anterioridad se había detectado la dificultad que tenía el alumnado de conseguir recursos en internet para el aprendizaje del idioma en este estadio inicial, por lo que se decidió crear una red en la que no solo la profesora publicaba los recursos interesantes que seleccionaba, así como el material audiovisual utilizado en clase, sino que se ofrecía al alumnado la posibilidad de participar formando parte de la red publicando los con-

tenidos que le hayan sido útiles y poniéndolos a disposición del resto de sus compañeros.

Se trataba de crear cohesión en el grupo/clase y de que los alumnos compartieran experiencias, enlaces, etc. Se pretendía crear una comunidad virtual en el grupo y de aumentar el sentido de comunidad entre el alumnado.



Esta red social está dividida en varias pestañas con los siguientes contenidos:

- **Página central** donde aparecen las novedades publicadas por los miembros de la red
- **Miembros:** Cada miembro de la red cuenta con una página personal que puede personalizar, incluir información, publicar textos, fotos, comentarios, compartir con sus compañeros enlaces interesantes que ha encontrado para el aprendizaje del alemán. Los miembros de la red pueden, además, mandar mensajes a sus compañeros y hacer comentarios sobre entradas publicadas por estos. Siempre utilizan el idioma que están aprendiendo para relacionarse a través de la red, con lo que se fomenta el desarrollo de la destreza de expresión e interacción escrita.

- **Fotos:** Aquí se incluyen, entre otros, fotos de contenido cultural sobre Alemania, así como documentos en formato jpg que se han utilizado en clase. El alumnado incluye aquí fotos de sus viajes por los países de habla alemana.
- **Videos:** Se incluyen vídeos con canciones, algunas con subtítulos, vídeos didactizados con los que el alumnado aprende vocabulario básico, trabalenguas, vídeos culturales (por ejemplo: Oktoberfest en Munich). La inclusión de vídeos es especialmente interesante en el proceso de enseñanza-aprendizaje de idiomas ya que el alumnado obtiene información auditiva y visual, con lo que se facilita la comprensión de los mensajes orales.
- **Foro:** El alumnado escribe sus comentarios sobre los temas que se ofrecen (impartidos ya en clase): por ejemplo, «mi trabajo ideal», «mi último cumpleaños», «¿Qué has hecho este fin de semana?», etc. En esta sección el alumnado encuentra también un espacio para escribir sus comentarios sobre las actividades extraescolares y complementarias organizadas por el departamento de alemán. Es una forma de fomentar la destreza de expresión escrita.
- **Actividades:** En este apartado se pueden publicar las actividades extraescolares organizadas en el departamento de alemán, así como en el centro en general.

- **Grupos:** En esta sección se pueden hacer grupos en los que se agrupa el alumnado según nivel o intereses.
- **Chat:** Permite establecer conversaciones y diálogos con los mensajes anidados, es decir, las respuestas van debajo del texto al que se hace referencia. Admite casi cualquier elemento multimedia. Es muy útil para debatir, exponer resultados, etc.

Con la aplicación de la red social en el grupo se ha logrado fomentar la participación activa del alumnado y aumentar su motivación. En lo que se refiere al impacto, se puede comentar que los resultados son satisfactorios ya que el alumnado ha participado de forma activa con aportaciones individuales muy enriquecedoras para el grupo.

Relevante es también la **privacidad de la red**. En el caso de la red social *Geheimnisecke* se ha decidido crear una **red abierta** ya que se trata de alumnado mayor de edad que está interesado en compartir libremente sus recursos y, eventualmente, integrar otros miembros nativos de lengua alemana que puedan contactar en esta red social a través de internet.

Por el contrario, se aconseja la creación de una red social cerrada si el objetivo de la red es:

- Integrar miembros menores de edad.
- Ofrecer al grupo/clase una plataforma virtual para la realización de un trabajo/proyecto concreto sin que interese la inclusión de miembros externos.

### PAPEL DE LOS BLOGS EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

La EOI de Teruel también está experimentando intensamente en la aplicación de blogs en la enseñanza de lenguas extranjeras. En los últimos cuatro cursos se han creados tres blogs con diferentes objetivos para dinamizar la biblioteca y dos de los departamentos didácticos del centro.

Los blogs nos posibilitan el poder compartir recursos adaptados a cada nivel del aprendizaje de idiomas, así como publicar comentarios.

### EL BLOG DE LA BIBLIOTECA DE LA EOI DE TERUEL <http://eoiteruel.wordpress.com>

El blog de la biblioteca de la EOI de Teruel fue creado como proyecto de centro durante el curso 2008-2009 con el fin de acercar las novedades bibliográficas a los usuarios, así como difundir todo tipo de información interés sobre la biblioteca del centro empleando las tecnologías de la comunicación.

Los objetivos fundamentales del blog son ofrecer al alumnado la posibilidad de:

- Hacer comentarios sobre los libros de lectura recomendada de su nivel y poder así contrastar sus experiencias lectoras con las de sus compañeros/as..
- Recomendar a otros alumnos/as algún libro/película que hayan sacado prestado de la biblioteca.
- Informarse sobre las novedades bibliográficas de la biblioteca del centro.

- Ver los trailers de los nuevos DVDs.
- Sugerir la adquisición de nuevos materiales (libros, DVDs, CDs).

Las entradas que se van publicando en el blog aparecen clasificadas en las siguientes categorías:

- Novedades en DVD de los diferentes idiomas.
- Novedades de libros y material audiovisual por idiomas.
- Lecturas recomendadas.
- Listado general de los DVDs por idiomas.
- Novedades de música.
- «Tus compañeros de alemán/francés/inglés/italiano te recomiendan...».
- Actores.
- Estadísticas.

Por otra parte, en el blog también se incluyen una guía de la biblioteca: normas de funcionamiento, política de préstamos, horario, descripción de los servicios, etc.

Después de su implantación en los dos últimos cursos, los resultados han sido satisfactorios ya que el centro cuenta con una nueva fuente de difusión de las novedades de la biblioteca. Se destaca la necesidad de que el profesorado se implique en esta iniciativa para motivar al alumnado a la utilización de esta herramienta.

En cuanto a los pros y contras del blog de la biblioteca, no podemos sino recomendar el uso del blog como elemento de dinamización de las bibliotecas escolares, ya que acerca al alumnado la información de forma atractiva ya que se incluye una descripción en el idioma correspondiente del contenido del libro/película, así



como enlaces sobre la bibliografía/filmografía de autores, actores, directores, etc. En los casos de los DVDs también se publican los trailers.

### EL BLOG ALEMÁN DE TERUEL <http://alemanteruel.blogspot.com>

El blog alemán de Teruel fue creado por la profesora Rocío Ramos Alanzabes durante el curso 2006-2007. Está dirigido principalmente al alumnado de alemán del nivel intermedio, aunque también se incluyen entradas con contenidos para alumnado del nivel básico y avanzado. Por otra parte, también se publican entradas para la difusión de las actividades extraescolares del departamento de alemán, así como las fotografías de dichas actividades.

Los contenidos están relacionados con el aprendizaje de la lengua alemana:

- Vídeos didactizados sobre temas semánticos vistos en clase.
- Enlaces con ejercicios interactivos para el aprendizaje de vocabulario y gramática clasificados por niveles.
- Enlaces con cadenas de radio y televisión alemanas.
- Diccionarios monolingües y bilingües online que facilitan la consulta de palabras desconocidas.
- Playlists con los vídeos musicales alemanes preferidos por el alumnado.
- Gadgets que mejoran la pronunciación de las palabras que introduce el alumnado.



### EL BLOG DEL DEPARTAMENTO DE ITALIANO <http://italianoteruel.blogspot.com>

Fue creado por la profesora Raffaella Pistone durante el curso 2009-2010. El objetivo fundamental es el acercamiento al alumnado de fenómenos de la cultura italiana, así como fomentar el autoaprendizaje de este idioma. Se publican entradas con vídeos sobre fenómenos culturales (ej. los mercados navideños en Italia, la Befana, Halloween all'italiana, el carnaval de Venecia, etc.), vídeos variados, artículos de prensa con enfoques diferentes sobre acontecimientos de actualidad, etc.

En el blog se fomentan también los proyectos colaborativos del alumnado. Un buen ejemplo es el proyecto a través del cual el alumnado de 1º de Intermedio de ita-

liano ha planeado día a día las actividades que se pueden realizar en un viaje a Cerdeña realizando una búsqueda en internet de la información y publicando el resultado en el blog.

Con la elaboración de proyectos colaborativos de este tipo el alumnado utiliza sus conocimientos de la lengua extranjera para llevar a cabo una actividad significativa y desarrollar las destrezas de la lengua:

- Con la búsqueda de información de en páginas de internet italianas mejoran la destreza de comprensión escrita.



## CONCLUSIONES

Las redes sociales y los blogs son herramientas con muchas posibilidades didácticas dentro de la educación 2.0. Las redes sociales fomentan el desarrollo de actitudes (colaboración, respeto...), de capacidades (gestionar el propio conocimiento, aplicar el pensamiento crítico y desarrollar el pensamiento creativo) y de competencias (comunicarse, investigar, evaluar y seleccionar las fuentes de información y producir productos digitales de diversa naturaleza).

Se destacan las siguientes ventajas del uso de las redes sociales y blogs en el entorno educativo:

- Se potencia el trabajo colaborativo y la participación entre los usuarios. Se pueden crear grupos de aprendizaje para que el alumnado haga trabajos en grupo, ofrecer un espacio virtual para colocar la documentación que necesitan para ello, mantener un intercambio de opiniones, etc. Se pueden hacer grupos por asignatura (donde el profesor pone las deberes del día, pide trabajos...) o interdisciplinarios (como los de tutoría) o para tareas específicas (por ejemplo, la creación de una revista escolar).

## BIBLIOGRAFÍA

- MERLO VEGA, José Antonio (2010), «Dossier: Experiencias bibliotecarias con las tecnologías sociales, Madrid, Comunicación y Pedagogía», *Revista de educación y nuevas tecnologías*, nº 242 / 243.
- VV.AA (2010), «Especial Redes Sociales», Barcelona, *Revista Educación y Biblioteca*, año 22, nº 177.
- CHRISTAKIS, NICHOLAS A. (2010), *Conectados: El sorprendente poder de las redes sociales y cómo nos afectan*. Madrid, Taurus.
- GÓMEZ MORALES, Francesc (2010), *El pequeño libro de las redes sociales*. Barcelona, Medialive.
- MARTÍN, Eva (2007): *La guía de bolsillo de los blogs*. Madrid, Pearson Educación.
- OLIVER, Dab (2008): *500 trucos, sugerencias y técnicas de Internet : guía completa y sencilla con todos los secretos de Blogger, Flickr, Facebook, Youtube, Google, Skype y mucho más*. Barcelona, Index Book.

## REDES SOCIALES SOBRE EDUCACIÓN

- Internet en el Aula: <http://internetaula.ning.com>  
 Redes sociales educativas: <http://eduredes.ning.com>  
 Las TICs aplicadas a la Educación: <http://ticsaplicadas.ning.com>  
 DIM-UAB Didáctica y Multimedia: <http://dimglobal.ning.com>

- A través de la elaboración de un texto en grupo que sirve de propuesta de viaje mejoran la destreza de expresión e interacción escrita.
- Consultando gran cantidad de sitios de internet sobre el tema se forman su propia idea del fenómeno cultural.

Por otra parte, la destreza de expresión e interacción escrita se fomenta también a través de un chat interno con el que el alumnado puede comunicarse distendidamente y establecer contacto con los internautas nativos que entren en contacto con la página.

- Se integra al alumno de forma activa en el proceso de enseñanza-aprendizaje. El alumnado percibe que el uso de las redes sociales en el trabajo diario es una manera de participar activamente en el proceso de aprendizaje. El alumno se convierte en un agente activo de su aprendizaje.
- Se pueden aplicar muchas herramientas que nos ofrecen las redes (blogs, foros, sonido, imagen, podcast, vídeo, etc.), añadir elementos externos y enlaces a los recursos que usamos habitualmente.
- Se facilita el aprendizaje integral fuera del aula. El proceso de enseñanza-aprendizaje se produce dentro y fuera del espacio físico y temporal del centro.
- Se incentiva la sociabilización entre el alumnado. Se facilitan las relaciones entre personas al franquearse la barrera física del espacio/tiempo.
- Se mejora la comunicación entre el profesorado y el alumnado.
- Se permite poner en práctica los conceptos que se hayan adquirido.
- Se difunden la información académica o extraescolar del centro.